

OMNI-BIKE plus 2 bikes, 3 bikes & 4 bikes

Prod.nr. 18 5200 00, 18 5300 00 & 18 5400 00
18 0508 00



BI 903-09

1-12-03

3rd rail kit

NL

Lees deze montagevoorschriften aandachtig. Bij verkeerde montage vervalt elke aanspraak op garantie.

INHOUD BEVESTIGINGSKIT EN TOEBEHOREN

- A. T-stuk 2
- B. Hoekprofiel 1
- C. Fietsenrekhouder 1
- D. Bindriem 2,5m 1
- E. Fietshouders 1/fiets

Zakje bevestigingsmateriaal

- b. Houtbout M6 x 50 6
- d. Waaierveerring M6 6
- e. Tegenplaat 8 cm 4
- f. Tegenplaat 4 cm 2
- g. Plaatschroef DIN 7981C - 6,3 x 60 2
- h. Zeskantbout DIN 931 - M6 x 50 2
- i. Zeskantbout DIN 931 - M6 x 55 2
- j. Sluitring DIN 125 - M6 8
- k. Borgmoer DIN 985 - M6 4
- m. Moer voor houtbouten DIN934 - M6 6
- n. Insteek-ring Ø6,2/18 x 5 4
- o. Bovensteun 2
- p. Beschermkapjes 8cm 2
- q. Beschermkapje 8cm met opening 2
- r. Beschermkapjes 4cm 2
- Zakje met railtoebehoren 1/rail
- s. Riem-glijblokje 2
- t. Ladderriem 2
- u. Eindstuk rail 2
- v. Plaatschroef DIN7982 - 3,9 x 19 2

MONTAGE

1. Schuif het frame en de dwarsbuis in het T-stuk. Draai de dwarsbuis zodanig dat ze in de zetting van het T-stuk past.
2. Bevestig het fietsenrek aan het frame. Steek de nylonringen (n) tussen de scharnierplaten en de buis. Span goed aan.
3. Bepaal de positie van het frame op het voertuig. Markeer de plaats waar de bovensteunen moeten komen. De breedte is 60 cm (van center tot center). De hoogte is 140 cm maar kan aangepast worden van 150 tot 80 cm.
4. Bevestig de bovensteunen aan het voertuig volgens de gemaakte markeringen. Voor een waterdichte montage, vul de geboorde gaten op met zuurvrije silicone-pasta. Om te beletten dat de wand van het voertuig ingedrukt wordt, gebruik de tegenplaatjes zowel binnen als buiten.
5. Haak de OMNIBIKE PLUS in de bovensteunen en markeer de positie van het hoekprofiel.
6. Indien de gewenste hoogte verschilt van 140cm, boor Ø6.5 doorheen de beide bovenarmen en schroef de bovenarmen door dat gat vast aan de dwarsbuis. Opgepast: Trek de dwarsbuis uit het T-stuk om die bij het boren niet te beschadigen.
7. Bevestig het hoekprofiel 1cm onder de afgetekende positie teneinde een vaste montage te bekomen.
8. Bevestig het frame aan het hoekprofiel.
9. Bevestig de fietshouders aan de dwarsbuis.
10. Schuif aan weerskanten een glijblokje met ladderriem onderaan op de rail en schroef dan de eindstukken op de rail.

GEBRUIKS- EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPENEN EN DICHTKLAPPEN VAN HET FIETSENREK

- Zorg bij het openen van het fietsenrek ervoor dat de klemmen onderaan goed rond de buis van het frame klikken.

11. Klap bij niet-gebruik het fietsenrek omhoog. Klips de fietsenrekhouder (C) rond de buis van het fietsenrek en het frame, zodat het niet kan openvallen.

BEVESTIGEN VAN DE FIETSEN

- Plaats de fietsen in wisselende richting op het rek.
- Plaats de zwaarste fiets het dichtst tegen het voertuig en verdeel het gewicht over de verschillende rails.

12. Indien nodig, kunnen de rails verschoven worden door de moeren onderaan wat te lossen en ze na het verschuiven terug aan te spannen.

13. Maak de wielen van de fiets vast met de riempjes.

14. Maak elke fiets vast met een fietshouder. De klemmen zijn 360° draaibaar. Span de riem goed aan en vergrendel ze met de tuimelknop.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Maximum toegelaten belasting:

TYPE	MAXIMUM BELASTING
2 BIKES	50 kg
2 BIKES + 3rd RAIL	50 kg
3 BIKES	50 kg
4 BIKES	60 kg

- Kijk na enkele kilometers of het frame nog goed vasthangt aan het voertuig, of het fietsenrek nog goed bevestigd is aan het frame en of de fietsen nog goed vast staan op het rek. Herhaal deze controle na een langere periode.

- Rijgedrag aanpassen aan de belasting, vooral in bochten en op oneffen wegen.
- Bind de buitenste fiets met de bijgeleverde bindriem (D) vast aan het frame.

OPTIES:

- 3rd rail kit (fig. 15): Die kit maakt een 3-bikes van uw 2-bikes.

V99: art. nr. 18 0509 00

V2002: art. nr. 18 0533 00

FR

Lisez ces instructions attentivement. Un montage fautif annule toutes les clauses de garantie.

CONTENU DU KIT DE MONTAGE ET ACCESSOIRES

- A. Pièce en forme de T 2
- B. Profilé L 1
- C. Pince de blocage 1
- D. Sangle 2,5m 1
- E. Barre de fixation 1/vélo

Sachet matériel de montage

- b. Boulons à bois M6 x 50 6
- d. Rondelles éventail M6 6
- e. Contre-plaques 8 cm 4
- f. Contre-plaques 4 cm 2
- g. Vis à tôle DIN 7981C - 6,3 x 60 2
- h. Vis hexagonaux DIN 931 - M6 x 50 2
- i. Vis hexagonaux DIN 931 - M6 x 55 2
- j. Rondelles M6 8
- k. Ecrous de sécurité DIN 985 - M6 4
- m. Ecrous pour boulons à bois DIN 934 - M6 6
- n. Rondelles à insérer Ø6,2/18x5 4

- o. Supports supérieurs2
- p. Capuchons pour contre-plaques 8cm.....2
- q. Capuchons pour contre-plaques 8cm avec trou.....2
- r. Capuchons pour contre-plaques 4cm.....2
- Sachets d'accessoires pour rail1/rail
- s. Pièces coulissantes de la sangle2
- t. Sangles à échelle.....2
- u. Embouts rail.....2
- v. Vis à tête DIN7982 - 3,9 x 192

MONTAGE

1. Assemblez la base et la barre transversale à l'aide des pièces en forme de T. Placez la barre transversale dans la pièce en T en la faisant pivoter pour obtenir la position adéquate.
2. Fixez le support-vélo à la base. Montez les rondelles en nylon (n) entre le tube et les plaques articulées du support-vélo. Serrez bien.
3. Positionnez la base sur le véhicule et marquez les endroits des supports supérieurs. L'entraxe est de 60 cm. La hauteur est de 140 cm, mais peut être modifiée de 150 à 80cm.
4. Fixez les supports supérieurs au véhicule. Afin d'obtenir un montage étanche à l'eau, utilisez une pâte de silicone sans acide pour remplir les trous percés. Pour empêcher la déformation du carrosserie du véhicule, utilisez les contre-plaques à l'intérieur et à l'extérieur.
5. Accrochez l'OMNIBIKE PLUS aux supports supérieurs et marquez la position du profilé L.
6. Si la hauteur est différente de 140cm: Percez un trou de Ø 6,5 à travers les 2 parties supérieures de la base et vissez la base et les parties supérieures à la barre transversale au niveau de ce trou. Lors du perçage de la pièce en forme de T, faites en sorte de retirer la barre transversale afin de ne pas l'endommager.
7. Montez le profilé L 1 cm plus bas que la position marquée afin de supprimer le jeu entre la base et les supports.
8. Fixez la base au profil L.
9. Fixez les barres de fixation au tube transversal.
10. Glissez de chaque côté, une pièce coulissante avec sangle à échelle en bas du rail et vissez ensuite les embouts sur le rail.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS D'OUVERTURE ET DE FERMETURE

- Lors de l'ouverture du porte-vélos, veillez à ce que la partie arrière du support-vélos soit parfaitement clipsée.
- 11. Lors de la fermeture installez la pince de blocage (C) qui maintient le support-vélos.

FIXATION DES VELOS

- Posez les vélos sur le support en sens alternatif.
- Placez le vélo le plus lourd près du véhicule.
- 12. Si cela est nécessaire, les rails peuvent être déplacés latéralement. Deserrez d'abord les deux boulons et reserrez-les après le déplacement.
- 13. Fixez les roues de vélo à l'aide des sangles.
- 14. Fixez chaque vélo avec une barre de fixation. Une rotation de 360° des barres peut-être obtenue. Serrez bien la sangle et bloquez-la à l'aide du bouton basculant.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Capacité de charge maximum:

TYPE	CAPACITE DE CHARGE MAXIMUM
2 BIKES	50 kg
2 BIKES + 3rd RAIL	50 kg
3 BIKES	50 kg
4 BIKES	60 kg

- Après un certain kilométrage, vérifiez le montage. Contrôlez l'installation au niveau des supports, vérifiez si le support-vélos est encore bien fixé à la base et si les vélos sont encore bien attachés au porte-vélos.
A la longue, refaites ce contrôle.
- Conduisez prudemment dans les tournants et sur les routes en mauvais état.

- Fixez le vélo, qui se trouve le plus à l'extérieur, à la base à l'aide d'une sangle (D) livré d'origine.

OPTIONS

- 3rd rail kit (fig. 15): kit troisième rail
V99: art. nr. 18 0509 00
V2002: art. nr. 18 0533 00



Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemäßer Montage erlischt.

INHALT BEFESTIGUNGSSATZ UND ZUBEHÖR

- A. T-Stück 2
- B. L-Profil 1
- C. Klemme für Fahrradschiene 1
- D. Gurt 2,5m 1
- E. Abstandshalter in verschiedenen Längen 1/Fahrrad
- Tüte mit Befestigungsmaterialien :
 - b. Flachrundschrauben M6 x 50 6
 - d. Federringe M6 6
 - e. Gegenplatten 8 cm 4
 - f. Gegenplatten 4 cm 2
 - g. Plattenschrauben DIN 9781 - 6,3 x 60 2
 - h. Sechseckige Bolzen DIN 931 - M6 x 50 2
 - i. Sechseckige Bolzen DIN 931 - M6 x 55 2
 - j. Unterlegscheiben M6 8
 - k. Selbstsichernde Muttern DIN 985 - M6 4
 - m. Muttern DIN 934 - M6 6
 - n. Steckbare Ringe Ø6,2/18 x 5 4
 - o. Obere Befestigungsbügel 2
 - p. Kappen für Gegenplatten 8cm 2
 - q. Kappen für Gegenplatten 8cm mit Loch 2
 - r. Kappen für Gegenplatten 4cm 2
- Beutel mit Schienenzubehör 1/Schiene
 - s. Riemen-Gleitblöcke 2
 - t. Leiterriemen 2
 - u. Abschlusskappen Schiene 2
 - v. Plattenschrauben DIN7982 - 3,9 x 19 2

MONTAGE

1. Stecken Sie den Basisrahmen und das Querrohr in das T-Stück. Das Querrohr drehen Sie, bis es in die Fassung des T-Stücks passt.
2. Befestigen Sie den Tragrahmen (mit den Fahrradschienen) am Basisrahmen. Legen Sie die Nylonringe (n) zwischen die Scharnierplatten und das Rohr. Gut festziehen.
3. Bestimmen Sie am Fahrzeug die Montagestelle für den Rahmen. Markieren Sie die Stelle der oberen Befestigungsbügel. Die Breite des Rahmens von Rohrmitte bis Rohrmitte ist 60cm. Die Höhe 140 cm, kann aber zwischen 150 cm und 80 cm variiert werden.
4. Befestigen Sie die oberen Bügel an den angebrachten Markierungen am Fahrzeug. Für eine wasserdichte Montage, füllen Sie die Bohrlöcher mit säurefreiem Silikon. Benutzen Sie die Gegenplatten an der Außen- und Innenseite, um zu verhindern daß die Fahrzeugwand eingedrückt wird.
5. Hängen Sie den OMNIBIKE PLUS in die oberen Befestigungsbügel und deuten Sie die Position für das L-Profil an.
6. Wenn H anders als 140cm : Bohren Sie ein Loch mit einem Ø 6,5mm durch die beiden oberen Befestigungsarme und schrauben Sie die oberen Befestigungsarme durch dieses Loch an das Querrohr.
Achtung: Ziehen Sie vor dem Bohren das Querrohr etwas aus dem T-Stück heraus, damit das Rohr beim Bohren nicht beschädigt wird.
7. Montieren Sie das L-Profil 1cm unter der angedeuteten Position, so dass das Rohr aufliegt.
8. Befestigen Sie den OMNIBIKE PLUS am L-Profil.
9. Befestigen Sie die Abstandshalter am Querrohr.

10. Schieben Sie auf jeder Seite einen Gleitblock mit einem Leiterriemen unten auf die Schiene. Schrauben Sie dann die Abschlusskappen auf die Schiene.

GEBRAUCHS UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ÖFFNEN UND ZUKLAPPEN DES FAHRRADTRÄGERS

- Achten Sie bei Benutzung des Fahrradträgers darauf, dass die Klemmen gut auf dem Rohr des Rahmens einrasten.
- 11. Wenn der Fahrradträger hochgeklappt ist, müssen die Rohre des Schienenrahmens und des Rahmens mit den Klemmen (C) zusammengehalten werden, um ein Aufklappen des Trägers zu verhindern.

BEFESTIGUNG DER FAHRRÄDER

- Die Fahrräder in wechselnden Richtungen auf den Träger stellen.
- Das schwerste Fahrrad sollte auf der Schiene befestigt werden, die sich am nächsten zur Fahrzeugrückwand befindet.
- 12. Falls nötig, können die Schienen verschoben werden. Sie lösen die Muttern, verschieben die Schienen in die gewünschte Position und ziehen die Muttern wieder an.
- 13. Befestigen Sie die Reifen mit den Riemen.
- 14. Jedes Fahrrad mit einem Abstandshalter versehen; die Klemmen sind bis zu 360° drehbar. Spannen Sie die Riemen gut an und verriegeln Sie sie mit den Wippen. Achtung: Die Abstandshalter dienen nur zum Halten der Räder, nicht zur Befestigung.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Maximale zugelassene Beladung:

TYPE	MAXIMUM BELASTUNG
2 BIKES	50 kg
2 BIKES + 3. Schiene	50 kg
3 BIKES	50 kg
4 BIKES	60 kg

- Erstmals nach kurzer Fahrstrecke und später in angemessenen Zeitabständen die Montage erneut kontrollieren! Achten Sie auf folgende Punkte: die Befestigung des Basisrahmens am Fahrzeug, des Trägers am Rahmen und der Fahrräder auf dem Träger.
- Passen Sie Ihr Fahrverhalten der Beladung an, vor allem in Kurven und auf unebener Fahrbahn!
- Binden Sie das äussere Rad mit einem mitgelieferten Gurt (D) am Rahmen fest.

SONDERZUBEHÖR :

- 3te Schiene Kit (Fig. 15): mit diesem Kit machen Sie aus einem 2BIKES einen Träger für 3 Fahrräder.

V99: art. nr. 18 0509 00

V2002: art. nr. 18 0533 00



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation.

CONTENTS FIXATION KIT AND ACCESSORIES

- A. T-pieces.....2
- B. L-profile1
- C. Rack holder.....1
- D. Strap 2,5m.....1
- E. Bike holders.....1/bike

Plastic bag with fixation material

- b. Wood bolts M6 x 506
- d. Serrated lock washers M66
- e. Counter plates 8 cm4
- f. Counter plates 4 cm2
- g. Plate screw DIN 7981C - 6,3 x 602
- h. Hexagon bolts DIN 931 - 6 x 502
- i. Hexagon bolts DIN 931 - M6 x 552
- j. Washers M68
- k. Lock nuts DIN 985 - M64
- m. Nuts for wood bolts DIN 934 - M66
- n. Insert washers Ø6,2/18 x 54

- o. Upper supports2
- p. Cap for counter plate 8cm.....2
- q. Cap for counter plate 8cm with hole.....2
- r. Cap for counter plate 4cm2
- Plastic bag with rail accessories.....1/rail
- s. Gliding piece for ladder strap.....2
- t. Ladder strap2
- u. Endpiece rail.....2
- v. Plate screw DIN7982 - 3,9 x 19.....2

INSTALLATION

1. Slide the base and cross tube in the T-piece. Turn the cross bar until it fits into the fitting of the T-piece.
2. Assemble the bikerack to the base, using the nylon washers (n) in between the hinging plates and the tube. Tighten properly.
3. Determine the installation of the frame on the vehicle. Put marks where the upper supports should be located. The width is 60 cm (centre to centre). The height is 140 cm, but can be changed from 150 to 80cm.
4. Install the upper supports to the vehicle according to the marks. In order to get a waterproof installation, fill the holes with an acid free silicon paste. Fix the counter plates both at the interior and the exterior in order not to damage the vehicle wall.
5. Hook the OMNIBIKE PLUS in the upper supports and determine the position of the L-profile.
6. When the desired height is not 140cm : Drill a Ø6,5 mm hole through both upper arms. Make sure to slide out the cross tube from the T-piece a bit, in order not to damage the cross tube. Fix the arms to the crosstube with screw Ø6,3x50.
7. Fix the L-profile at 1 cm under the marked spot in order to have a solid installation.
8. Fix the frame to the L-profile.
9. Fix the bike holders to the cross tube.
10. Put at each side a gliding piece with ladder strap on the rail. Screw the end pieces onto the rail.

USER- AND SAFETY REGULATIONS

OPENING AND CLOSING OF THE BIKERACK

- Make sure, when opening the bike rack, the clamp has a grip on the underside of the frame.
- 11. When in closed position, secure the bike rack with the rack holder (C) in order that it cannot fall open.

INSTALLATION OF THE BIKES

- Mount the bikes in alternate directions on the rack.
- Install the heaviest bike closest to the vehicle.
- 12. If necessary, the rails can be moved sideways. Therefore, loose the bolts underneath first. Retighten the bolts after moving the rail.
- 13. Fix the wheels of the bikes with the straps.
- 14. Fix all bikes by using the bike holders supplied. The clamps can be rotated for 360°. Tighten the strap and secure it with the knob.

SAFETY REGULATIONS

- Maximum load capacity:

TYPE	MAXIMUM CHARGE
2 BIKES	50 kg (110 lbs)
2 BIKES + 3rd RAIL	50 kg (110 lbs)
3 BIKES	50 kg (110 lbs)
4 BIKES	60 kg (130 lbs)

- Check after a few kilometers, if the frame is still well fixed to the vehicle and if the rack is well fixed to the frame and whether the bikes are still in place. Check again after a longer period.
- Adapt driving style, especially in bends and on uneven surfaces.
- Fix the outer bike to the frame by means of the included strap (D).

OPTIONS:

- 3rd rail kit (fig. 15):

V99: art. nr. 18 0509 00

V2002: art. nr. 18 0533 00



Leggere attentivamente queste istruzioni per l'installazione e per l'uso. Se il portabici non è installato o utilizzato in modo corretto, la garanzia non vale più.

CONTENUTO DEL KIT PER L'INSTALLAZIONE E ACCESSORI

- A. pezzo T2
- B. profilo L1
- C. morsa per portabici1
- D. cinghia 2.5m1
- E. barre per bici 1 / bici

Sacchetto con il materiale per il montaggio

- b. bullone a legno M6x506
- d. rondella dentata a ventaglio M66
- e. contropiastra 8 cm2
- f. contropiastra 4 cm2
- g. vite 6,3x60 (DIN 7981 C)2
- h. vite esagonale M6x50 (DIN 931)2
- i. vite esagonale M6x55 (DIN 931)2
- j. rondella M68
- k. dado di sicurezza M6 (DIN 985)4
- m. dado per bullone a legno M6 DIN 5556
- n. rondella di nylon4
- o. supporto superiore2
- p. cappuccio coperto 8cm2
- q. cappuccio coperto 8cm con buco2
- r. cappuccio coperto 4cm2

Sacchetto con accessori per rotaia 1/rotaia

- s. componente scorrevole per cinghia2
- t. cinghia2
- u. terminale rotaia2
- v. vite piatta DIN7982 - 3,9 x 192

MONTAGGIO

1. Infilare la base e la barra trasversale nei pezzi T. Girare il tubo trasversale, cosicché se trova nella posa dal pezzo T.
2. Fissare il portabici alla base. Utilizzare le rondelle di nylon tra le piastre incernierate e il tubo. Serrare bene.
3. Determinare la posizione della base sul veicolo. Marcare dove vanno fissati i supporti superiori. La larghezza (tra i due centri) è di 60 cm. L'altezza è 140 cm, ma può essere adattata di 150 fino 80 cm.
4. Fissare i supporti superiori sul veicolo secondo le marche fatte. Per ottenere un'installazione impermeabile, riempire i fori di un silicone senza acido. Usare, per impedire che la parete del veicolo sarà imprime, le contropiastre così dentro che fuori.
5. Mettere l'OMNIBIKE PLUS nei supporti superiori e marcare la posizione del profilo L.
6. Se l'altezza è differente di 140 cm, forare un buco con un diametro di 6,5 attraverso le 2 parti superiori della base e

avvitare la base e le parti superiori alla barra trasversale attraverso questo buco. Rimuovere la barra trasversale dal pezzo T per non danneggiarla quando fora.

7. Fissare il profilo L 1 cm sotto la posizione ritratta.

8. Fissare la base al profilo L.

9. Fissare le barre al tubo trasversale.

10. Posizionare una componente scorrevole su entrambi i lati con cinghia sulla rotaia. Avvitare i terminali sulla rotaia.

ISTRUZIONI PER L'USO E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

APPRIRE E CHIUDERE DEL PORTABICICLETTE

- Aprendo il portabici, assicurarsi che le morse sono bene scattate sulla base.

11. In posizione chiusa, legare il portabici con una morsa affinché non possa aprirsi.

FISSARE LE BICICLETTE

- Mettere le biciclette in senso inverso sul portabici.
- Sempre mettere la bicicletta la più pesante vicino al veicolo.

12. Se necessario, le rotaie possono essere spostate lateralmente. Svitare i due bulloni in basso e riavvitarli dopo aver compiuto il movimento desiderato.

13. Fissare le ruote con le cinghie.

14. Fissare ogni bicicletta con una barra di fissazione. Una rotazione di 360° delle barre è possibile. Serrare il bullone in modo corretto, affinché non possa disfarsi.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

- Capacità di carico massimale:

TIPO	CAPACITÀ DI CARICO MASSIMALE
2 BIKES	50 chili
2 BIKES + 3rd RAIL	50 chili
3 BIKES	50 chili
4 BIKES	60 chili

- Dopo qualche chilometro, controllare la fissazione della base al veicolo, delle barre alla base e della bicicletta alle barre. Ripetere questo controllo dopo un periodo più lungo.

- Condurre prudentemente nelle curve e su strade dissestate.

- Consigliamo di fissare l'ultima bicicletta alla base con una cinghia.

OPZIONI

- 3rd rail kit (fig.15): Questo kit cambia il 2-bikes in un 3-bikes.

V99: art. nr. 18 0509 00

V2002: art. nr. 18 0533 00



